

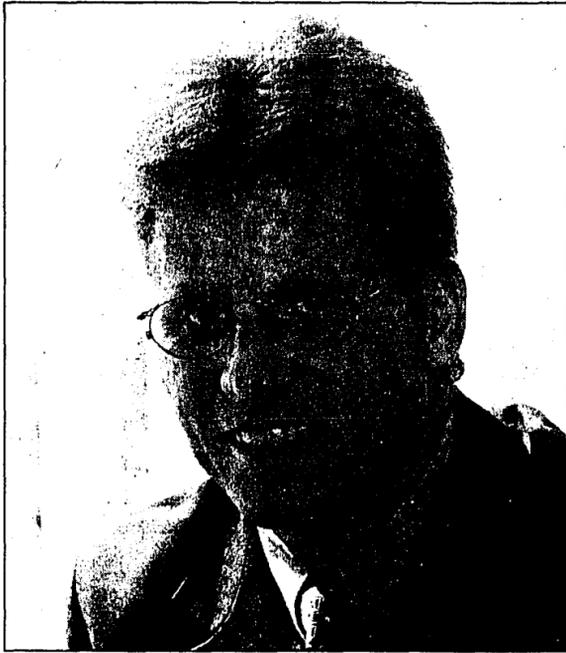
# Änderung in Geschäftsleitung

Roger Lüthi neu in der Geschäftsleitung der Telecom FL AG

Der Verwaltungsrat hat anlässlich seiner letzten Sitzung Herr Roger Lüthi in die dreiköpfige Geschäftsleitung der Telecom FL AG gewählt.

Roger Lüthi tritt seine neue Stelle am 1. Oktober 2000 an und wird nach einer kurzen Einarbeitungszeit die Leitung des Bereichs «Development und Operations» übernehmen. Der bisherige Leiter, Max Bonderer, tritt in den wohlverdienten Ruhestand. Er wird der Telecom FL jedoch weiterhin für Projektleitungsaufgaben zur Verfügung stehen.

Auf 1. Januar 2001 übernimmt Roger Lüthi zudem den Vorsitz der Geschäftsleitung. Gerhard Frey, der bisher diese Aufgabe wahrgenommen hat, wird sich aus dem operativen Geschäft zurückziehen und sich auf die strategischen Funktionen als Präsident des Verwaltungsrates konzentrieren. Die



Roger Lüthi wurde zum neuen Mitglied in der Geschäftsleitung der Telecom FL AG gewählt.

operative Leitung der Telecom FL AG besteht deshalb künftig aus Roger Lüthi, Leitung Development und Operations, sowie Vorsitz Paul Meier, Leitung Marketing & Sales, und Peter Haug, Leitung Finanzen & Administration.

Roger Lüthi ist 35-jährig. Er verfügt über breite Managementenerfahrung in Linien- und Stabsfunktionen. Sein Studium in Betriebstechnik schloss er 1992 in Brugg AG ab. Danach absolvierte er ein Nachdiplomstudium in Unternehmensführung und ein weiteres in Total Quality Management. In den letzten fünf Jahren war er bei Swisscom AG in verschiedenen Aufgabengebieten tätig, zuletzt als Leiter Corporate Business Excellence.

Durch seine frühere Tätigkeit bei der Telecomdirektion St. Gallen und durch seinen Wohnort im Thurgau ist er mit den Bedürfnissen in der Euregio Bodensee bestens vertraut.

## «Malbuner» neu mit spanischen Spezialitäten

Herbert Ospelt Gruppe übernimmt spanischen Wurstwarenhersteller Carisa

Die Herbert Ospelt Gruppe, Herstellerin der bekannten «Malbuner» Fleischspezialitäten, erweitert das Sortiment mit spanischen Wurstwaren. Malbuner hat neben ihren eigenen Produkten bereits Bündner-

und Walliser Spezialitäten im Sortiment. Die Herbert Ospelt Gruppe übernimmt die Produktion und den Vertrieb von spanischen Spezialitäten von der Firma Carisa in Cortébert. Diese spanischen Wurstwaren sind in

der Schweiz seit über dreissig Jahren erfolgreich auf dem Markt. Ab Oktober 2000 werden die Chorizos, Lomos und Merques nach den Originalrezepten in Bendem hergestellt. Die Übernahme erfolgt zwecks

Nachfolgeregelung bei Carisa. Malbuner baut damit die führende Marktstellung bei Fleischspezialitäten konsequent aus. Gleichzeitig schafft sie neue Arbeitsplätze in Bendem und Landquart.

### Nachrichten

#### Qwest entlässt 11 000 Angestellte

DENVER: Der US-Telekom-Konzern Qwest wird in den USA 15 Prozent der Belegschaft abbauen. 4500 Mitarbeitern soll noch dieses Jahr gekündigt werden, weiteren 6500 bis Ende 2001. Die Kündigungen seien Teil eines Restrukturierungs- und Kostensenkungsprogramms und betreffen vor allem einander überlappende Posten, teilte das Unternehmen am Donnerstag (Ortszeit) mit. Die Tochter KPNQwest ist laut den Angaben von diesen Massnahmen nicht betroffen.

#### Crédit Lyonnais verdoppelt Gewinn

PARIS: Die französische Bank Crédit Lyonnais hat ihren Reingewinn im ersten Halbjahr 2000 auf 552 Mio. Euro mehr als verdoppelt. Analysten hatten einen Nettogewinn zwischen 490 und 553 Mio. Euro erwartet. Eine starke französische Wirtschaft und robuste Finanzmärkte, besonders im ersten Quartal des Jahres, hätten Crédit Lyonnais und anderen französischen Banken zu guten Ergebnissen verholfen.

#### Insideruntersuchung eingeleitet

ZÜRICH: Die Strafuntersuchung wegen Insiderverdachts im Zusammenhang mit der Ende 1997 angekündigten Fusion von UBS und Bankverein (SBV) ist eingestellt worden. Die Bezirksanwaltschaft hat keine konkrete illegale Bereicherung nachweisen können.

**MORGEN**  
Lottoziehung am Samstag, 10. September 2000

Verlosung der Volksblatt-Werthelote

Wann? Samstag, 10. September 2000  
Wo? In allen Standorten des Volksblatts

Es lohnt sich!

**VOLKSBLATT**

Nehmen Sie uns beim Namen.

**VP BANK FONDSLEITUNG AG**  
9490 Vaduz • Schmedgass 6

Geldmarktfonds		
<b>VP Bank Geldmarktfonds</b>		
Schweizer Franken	CHF	1'039.00
Euro	EUR	1'063.89
US-Dollar	USD	1'212.05
Obligationenfonds		
<b>VP Bank Obligationenfonds</b>		
Schweizer Franken	CHF	981.45
Euro	EUR	995.09
US-Dollar	USD	1'045.25
Aktienfonds		
<b>VP Bank Aktienfonds</b>		
Schweiz	CHF	1'221.58
Euroland	EUR	1'378.02
USA	USD	1'139.92
Japan	JPY	84'140
Gemischte Fonds		
<b>VP Bank Anlagezielfonds für Stiftungen</b>		
Schweizer Franken	CHF	1'006.01
Euro	EUR	1'021.09
Ausgabe-/Rücknahmepreise per 7. 9. 2000 *plus Kommission		
VP Bank Fonds - Die einzige Alternative		
Gerne stehen Ihnen die Kundenbetreuer der VP Bank unter der Telefonnummer +423 / 235 66 55 für Fragen zur Verfügung.		

**VP Bank Fondssparkonto**

Schweizer Franken	5%			
Euro	6%			
US Dollar	8%			
Japanische Yen	2%			
Festgeldanlagen in CHF				
7.9.2000				
Mindestbetrag CHF 100 000.-				
Laufzeit	3 Monate 2 5/8 %			
Laufzeit	6 Monate 2 3/4 %			
Laufzeit	12 Monate 3 %			
Kontoauswahl				
Sparkonto CHF	1 3/8 %			
Jugendsparkonto CHF	2 %			
Alterssparkonto CHF	1 5/8 %			
Euro-Konto	1 1/2 %			
Kassenobligationen				
Mindeststückelung CHF 1000.-				
2 Jahre	3 1/2 %	7 Jahre	4 %	
3 Jahre	3 5/8 %	8 Jahre	4 %	
4 Jahre	3 3/4 %	9 Jahre	4 %	
5 Jahre	3 3/4 %	10 Jahre	4 %	
6 Jahre	4 %			
„VP Bank Titel“				
7.9.2000 (16.00 h)				
VP Bank-Inhaber	CHF 353.-			
VP Bank-Namen	CHF 35.- G			
Wechselkurse				
7.9.2000				
Noten	Kauf	Verkauf		
USD	1.740	1.840		
GBP	2.497	2.637		
DEM	77.665	80.732		
ATS	11.039	11.475		
Devisen	Kauf	Verkauf		
EUR	1.536	1.559		
Profitieren Sie von unseren günstigen Wechselkursen am VP Bancomat:				
DEM		79.710		
ATS		11.329		
Edelmetallpreise				
30.7.2000				
Gold	1 kg	CHF 15 534.-	Kauf	Verkauf
Gold	1 Unze	USD 272.-	15 784.-	
Silber	1 kg	CHF 275.40	275.-	290.40

**VERWALTUNGS- UND PRIVAT-BANK AG**  
9490 Vaduz • Im Zentrum • Tel. +423/235 66 55